

# 災害にも強い多文化共生地域づくり事業

【ホームページ】<http://tsutamaru.or.jp>  
【ブログ】[http://blog.canpan.info/tsutamaru/category\\_5/](http://blog.canpan.info/tsutamaru/category_5/)

NPO法人伊賀の伝丸  
平成24年12月 報告

## 12月2日（日）伊賀市国際交流フェスティバル2012ブース出店

12月2日（日）伊賀市下柘植のふるさと会館にて、「伊賀市国際交流フェスティバル2012」が行われました。当日の会場には各国料理の屋台が出たり、ステージではダンスの発表や音楽の演奏等があり、とても賑やかなイベントでした。伊賀の伝丸は館内の多文化ブースで、小田町外国人住民防災アンケートの結果や、日系二世の手記のパネル展示、三重・伊賀市に関する多文化クイズを実施しました。多文化クイズでは「三重県の外国人登録者数は何人？」などの問い合わせに、来場者のみなさんは真剣に取り組んでいました。今回のイベントは多言語によるいろいろな防災体験ができるということで、外国人来場者も起震車や消火器の使い方の体験などしていました。

三重の多文化クイズコーナーにて



三重県に住む外国人はたくさんいるんですね～！！  
(びっくり★)

パネル展示コーナーにて



DVDコーナーにて（震災体験者のお話）



震災が起きた時、僕たちと同じ日本に住む外国人も大変な思いをしたのだな・・・

同じく、津でもイベントが行なわれ、ブースを出店しました。

12月9日（日）みえの地球市民2012



## 多言語キット進捗状況

キット案



少しづつ作業を進めている多言語キットですが、自治会等で使う時にどういうものだと使いやすいか。またどういったものが必要とされているか、をスタッフで試行錯誤しながら作成をしています。

現段階では、「自治会のパンフレット（自治会の活動についての紹介や連絡先の紹介等）」、また「多言語あいさつ会話集」も作成しています。その他にも各自治会などで交流イベントを行う際に活用できる、「多文化イベント応援マニュアル（仮称）」も作成作業に取り掛かっています。実際にイベントを企画運営して気付く、改善点やポイントがあり、今後作成するにあたり使いやすいものにするために、さらにアイディアを出し合い作成していきます。

### 今後の予定

1月20日 小田町防災ワークショップ「空き缶でコンロ作り&防災bingo」

2月 3日 国際交流OTAともだちの会主催「巻きすしを作ろう！」交流イベント開催